

**INGV**  
terremoti  
vulcani  
ambiente

ISTITUTO NAZIONALE  
DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA

**Istituto Nazionale di Geofisica  
e Vulcanologia**

**AOO INGV**

**Protocollo Generale - U**

**N. 0015188**

**del 12/12/2016**



Gestione WEB

Al Dott. Salvatore INGUAGGIATO

Al Dott. Francesco ITALIANO

Al Dott. Augusto NERI

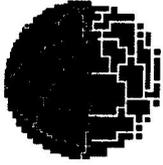
Direzione centrale  
Affari amministrativi  
e del Personale

Oggetto: Pubblicità atti

Si trasmette copia dell'allegata delibera con richiesta di procedere alle prescritte notifiche.

Delibera n. 284/2016 del 29/11/2016 – Allegato V al Verbale n. 13/2016: Accordo tra SERNAGEOMIN e INGV.

IL DIRETTORE  
Tullio PEPE



# Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia

Delibera n. 284/2016

Allegato V al Verbale n. 13/2016

OGGETTO: Accordo tra SERNAGEOMIN e INGV.

## IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **VISTO** il Decreto legislativo 29 settembre 1999, n. 381, concernente la costituzione dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV);
- **VISTA** la Legge 27 settembre 2007, n. 165, concernente la "Delega al Governo in materia di riordino degli Enti di Ricerca";
- **VISTO** il Decreto legislativo 31 dicembre 2009, n. 213, concernente il "Riordino degli Enti di Ricerca in attuazione dell'art. 1 della Legge 27 settembre 2007, n. 165";
- **VISTO** lo Statuto dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione, in data 11 novembre 2010 - pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie Generale n. 90 del 19 aprile 2011, all'art. 6, comma 8, lettera s) prevede che il CdA approva le Convenzioni e gli Accordi quadro con le Università e con gli altri Enti e organismi pubblici e privati, nazionali e internazionali;
- **VISTO** il Regolamento di Organizzazione e Funzionamento emanato con Decreto del Presidente n. 366 del 6 novembre 2013, così come modificato con Delibera n. 237/2016 del 22/06/2016 e adottato con Decreto del Presidente n. 503 del 14/10/2016, pubblicato sul Sito WEB istituzionale;
- **VISTO** il Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie Generale n. 113 del 18 maggio 2009;
- **VALUTATA** l'opportunità di intraprendere un rapporto di collaborazione scientifica, senza alcun onere per l'Istituto, con il Servizio Geologico Cileno denominato SERNAGEOMIN, che svolge studi ed attività di ricerca nell'ambito del monitoraggio della attività vulcanica dei vulcani cileni;
- su proposta del Presidente,

## DELIBERA

L'approvazione dello schema di Accordo tra SERNAGEOMIN e INGV allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale (allegato 1).

Viene dato mandato al Presidente per la sottoscrizione dell'Accordo definitivo sopra riportato.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Roma, 29/11/2016

La segretaria verbalizzante  
(Sig.ra Silvana TUCCI)

*Silvana Tucci*

IL PRESIDENTE  
(Prof. Carlo DOGLIONI)

*CA*



**Istituto Nazionale di  
Geofisica e Vulcanologia**



ACCORDO PER UNA COLLABORAZIONE DI RICERCA FRA L'ISTITUTO DI  
GEOFISICA E VULCANOLOGIA (ITALIA) E IL SERVICIO NACIONAL DE  
GEOLOGÍA Y MINERÍA (CHILE)

Octubre, 6<sup>th</sup> 2016

Il Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN) con domicilio in Av. Santa Maria N° 0104 Providencia, Santiago, Chile, rappresentato dal Direttore Dr. Rodrigo Alvarez Seguel, e l'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia da qui in poi chiamato INGV, con domicilio in Via di Vigna Murata, Roma 605 rappresentato dal Presidente, Prof. Carlo Doglioni.

#### CONSIDERANDO CHE

Il SERNAGEOMIN svolge studi ed attività di ricerca nell'ambito del monitoraggio della attività vulcanica dei vulcani Cileni.

L'INGV ha come obiettivo promuovere la ricerca nell'ambito Geofisico, Geochimico e Vulcanologico, svolgendo ricerche e monitoraggio nell'ambito vulcanologico, sismologico e ambientale.

#### CONCORDA NEI SEGUENTI

##### ART. 1

- a) Stabilire una relazione di mutua collaborazione scientifica fra il SERNAGEOMIN e l'INGV finalizzata all'attivazione di progetti di ricerca ed al miglioramento delle tecniche di monitoraggio geochimico e geofisico sui vulcani attivi che saranno specificati negli annessi tecnici. Definire l'organizzazione, logistica e realizzazione dello studio e monitoraggio dei vulcani attivi, ottimizzando le rispettive risorse tecnologiche ed umane. Si propone inoltre la pubblicazione congiunta di articoli scientifici che documentino gli avanzamenti realizzati in questo campo.

##### ART. 2

Con il fine di realizzare i punti elencati nell'articolo precedente, l'INGV svilupperà i seguenti obiettivi:

- b) I ricercatori dell' INGV realizzeranno attività di formazione scientifica dei ricercatori e/o tecnici del SERNAGEOMIN, coinvolti nel campo della

ST  
PW

geochimica e geofisica, attraverso una serie di conferenze e seminari incentrati su:

- Geochimica dei Fluidi e Geochimica isotopica applicata in aree vulcaniche e geotermiche;
- Monitoraggio geochimico e geofisico dei vulcani attivi;
- Tecniche di laboratorio geochimico e geofisico;
- Modellizzazione dei sistemi di alimentazione dei vulcani attivi;
- Simulazione della dinamica del magma;
- Fisica del vulcanismo;
- Tecniche di telerilevamento;
- Ricostruzione della storia vulcanica e dell'assetto geodinamico;
- Altri temi scientifici che potranno essere definiti congiuntamente.

#### ART. 3

L'INGV metterà a disposizione di questo accordo ricercatori e tecnici, i propri laboratori, le strumentazioni di campagna, ed in generale tutte le risorse necessarie per la realizzazione dei progetti concordati, e favorirà l'intercambio di personale scientifico per periodi appropriati. Tutte le attività per la parte Italiana saranno svolte all'interno dei delle risorse finanziarie dell'INGV e quindi entro i limiti dei propri fondi programmati.

#### ART. 4

Il SERNAGEOMIN provvederà a dare appoggio logistico per lo sviluppo delle attività di campo sui vulcani Cileni per il monitoraggio vulcanologico, geochimico e geofisico finalizzata alla acquisizione di dati scientifici secondo quanto previsto negli allegati tecnici.

#### ART. 5

Entrambe le parti, sulla base della propria attività svolta, utilizzeranno i risultati degli studi effettuati. I risultati degni di nota scientifica saranno pubblicati congiuntamente e le parti definiranno il proprio contributo specifico.

ART. 6

Responsabili Scientifici:

INGV: Dr. Salvatore Inguaggiato

SERNAGEOMIN: Dr. Luis E. Lara

I compiti dei Responsabili Scientifici sono di promuovere, organizzare e gestire le attività scientifiche degli allegati tecnici. Inoltre, per raggiungere gli obiettivi proposti i Responsabili scientifici hanno il compito di identificare e promuovere le risorse umane e tecnologiche disponibili all'interno delle proprie istituzioni.

ART. 7

Questo accordo avrà una durata di tre anni a partire dalla data della firma e si rinnoverà per altri tre anni dopo la approvazione scritta di entrambe le parti. Questo accordo può essere rescisso prima della data limite, di comune accordo fra le parti, o anche da una parte mediante una notifica con un anno di preavviso.

ART. 8

A supporto di questo accordo bilaterale si svilupperanno degli allegati tecnici relativi ai progetti operativi indirizzati allo studio e monitoraggio di diversi edifici vulcanici Cileni.

-----

Entrambe le istituzioni firmeranno questo accordo di collaborazione per iscritto nelle lingue Spagnola e Italiano, con due copie originali.

Letto e firmato per le parti:

In rappresentanza dell' INGV

In rappresentanza del SERNAGEOMIN

\_\_\_\_\_

Presidente

Prof. Carlo Doglioni

\_\_\_\_\_

EL Director Nacional

Dr. Rodrigo Alvarez Seguel